



Distr.: General
16 March 2020
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع
الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
عن دورته الخامسة عشرة، المعقودة في مدريد في الفترة من 2 إلى 15
كانون الأول/ديسمبر 2019

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة

2	..... افتتاح الدورة (البند 1 من جدول الأعمال)	أولاً -
3	..... المسائل التنظيمية (البند 2 من جدول الأعمال)	ثانياً -
3	..... إقرار جدول الأعمال	ألف -
5	..... انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب	باء -
5	..... تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين	جيم -
6	..... الموافقة على تقرير وثائق التفويض	دال -
6	..... حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو	هاء -
7	..... الحضور	واو -
7	..... الوثائق	زاي -
7	..... تقريراً الهيئتين الفرعيتين (البند 3 من جدول الأعمال)	ثالثاً -
7	..... تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	ألف -
7	..... تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ	باء -
	المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات (البند 4 من جدول الأعمال)	رابعاً -
8	..... البلاغات الوطنية	ألف -
8	..... تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو	باء -
8	..... المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند 5 من جدول الأعمال)	خامساً -



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.20-04100(A)



* 2 0 0 4 1 0 0 *

9	..... المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند 6 من جدول الأعمال)	سادساً -
10	..... المسائل المتعلقة بصندوق التكيف (البند 7 من جدول الأعمال)	سابعاً -
11	..... بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 8 من جدول الأعمال)	ثامناً -
11	..... تقرير لجنة الامتثال (البند 9 من جدول الأعمال)	تاسعاً -
12	..... تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي (البند 10 من جدول الأعمال)	عاشراً -
13	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 11 من جدول الأعمال)	حادي عشر -
13	..... المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند 12 من جدول الأعمال)	ثاني عشر -
13	..... ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2018	
13	..... باء - أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019	
13	..... جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021	
14	..... الجزء الرفيع المستوى (البند 13 من جدول الأعمال)	ثالث عشر -
14	..... مسائل أخرى (البند 14 من جدول الأعمال)	رابع عشر -
14	..... اختتام الدورة (البند 15 من جدول الأعمال)	خامس عشر -
14	ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة عشرة	
14	..... باء - اختتام الدورة	

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة عشرة

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

FCCC/KP/CMP/2019/8/Add.1

المقرر

1/م أ-15	شيلي مدريد، حان وقت العمل
2/م أ-15	الإرشادات المتصلة بألية التنمية النظيفة
3/م أ-15	تقرير مجلس صندوق التكيف
4/م أ-15	خطة عمل المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي ولجنة خبراء كاتوفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي التابعة له
5/م أ-15	ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين 2020-2021
6/م أ-15	الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021
7/م أ-15	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

القرار

1/م أ-15	الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية شيلي، وحكومة مملكة إسبانيا ولسكان مدينة مدريد
----------	--

أولاً - افتتاح الدورة

(البند 1 من جدول الأعمال)

1- عُقدت الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو)، عملاً بالفقرة 6 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو، في مركز معارض مدريد (إيفيما) في مدريد، بإسبانيا، في الفترة من 2 إلى 15 كانون الأول/ديسمبر 2019. وافتتحت كارولينا شميدت (شيلي)، رئيسة الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، دورة المؤتمر يوم الاثنين، 2 كانون الأول/ديسمبر⁽¹⁾.

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند 2 من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي 2(أ) من جدول الأعمال)

2- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى⁽²⁾، في مذكرة قدمتها الأمانة التنفيذية تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه⁽³⁾. وقد أعدَّ جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بعد التشاور مع مكتب المؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ومراجعة الآراء التي أعرب عنها أعضاء المكتب والأطراف خلال الدورة الخمسين للهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ).

3- وبناءً على اقتراح من رئيسة الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، جدول أعماله على النحو التالي:

1- افتتاح الدورة.

2- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛

(ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين؛

(د) الموافقة على تقرير وثائق التفويض؛

(هـ) حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.

(1) عقدت الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بالتزامن مع الدورة الخامسة والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (مؤتمر الأطراف) والدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس (مؤتمر/اجتماع أطراف باريس). وترد مداوات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في تقريرين منفصلين (FCCC/CP/2019/13 و FCCC/PA/CMA/2019/6 على التوالي). وترد مداوات الجلسات المشتركة بين مؤتمر الأطراف، ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس المعقودة أثناء تلك الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف، ويُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

(2) جلسات مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

(3) FCCC/KP/CMP/2019/1.

- 3- تقريراً الهيئتين الفرعيتين:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- 4- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات:⁽⁴⁾
- (أ) البلاغات الوطنية؛
- (ب) تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.
- 5- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- 6- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- 7- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف.
- 8- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 9- تقرير لجنة الامتثال.
- 10- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي.
- 11- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 12- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2018؛
- (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019؛
- (ج) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021.
- 13- الجزء الرفيع المستوى:
- (أ) بيانات الأطراف؛
- (ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- 14- مسائل أخرى.
- 15- اختتام الدورة:
- (أ) اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة عشرة؛
- (ب) اختتام الدورة.

(4) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

باء- انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب

(البند الفرعي 2(ب) من جدول الأعمال)

4- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في جلسته الأولى، وكذلك في جلسته الثامنة في 15 كانون الأول/ديسمبر. ولم يكن ثمة ما يدعو إلى انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب⁽⁵⁾.

جيم- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين

(البند الفرعي 2(ج) من جدول الأعمال)

5- اقترحت الرئيسة، في الجلسة الأولى، أن يتبع مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تنظيم الأعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف⁽⁶⁾.

6- وأبلغت الرئيسة الأطراف بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سيأخذ الإجراءات المناسبة على أساس توصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) والهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) بشأن البنود التالية المدرجة في جدول أعماله:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

البند 10 تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

الهيئة الفرعية للتنفيذ

البند الفرعي 4(أ)

البلاغات الوطنية

البند 5 المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة

البند 7 المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

البند 8 بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

البند الفرعي 12(أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2018

البند الفرعي 12(ب) أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019

7- واقترحت أوكرانيا إرجاء النظر في البند 4 من جدول الأعمال ريثما تُعدل الأمانة الوثيقة FCCC/KP/CMP/2019/6 و Add.1. وطلبت الدولة الطرف إدراج بيانها الذي أشارت إليه الرئيسة، في التقرير المتعلق بالدورة⁽⁷⁾.

8- وأشارت الرئيسة إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سينعقد مجدداً خلال الأسبوع الثاني من الدورة للنظر في تلك المقررات والاستنتاجات التي يتعين اعتمادها.

9- واتفق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على مواصلة أعماله استناداً إلى الاقتراح المقدم من الرئيسة.

(5) انظر الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرة 15، للاطلاع على قائمة بأعضاء مكتب الدورة الخامسة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

(6) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2019/13، الفقرات 19-25.

(7) يمكن الاستماع إلى البيانات على الرابط التالي: <https://unfccc-cop25.streamworld.de/webcast/opening-plenary-of-the-cop-followed-by-cmp-and-cma>

(ابتداءً من 0:42:35). ويمكن الاطلاع على معلومات أوفى في الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرة 21.

10- وخلال المؤتمر، نظمت الرئيسة خمس جلسات عامة غير رسمية للتقييم، في 10 و12 و13 و14 و15 كانون الأول/ديسمبر، بغية استعراض التقدم المحرز وتبادل المعلومات الخاصة بخطط النهوض بالعمل من أجل التوصل إلى نتائج ناجحة بشأن المسائل العالقة التي أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مجالس الإدارة للحصول على مزيد من التوجيه، وبشأن مسائل محددة مدرجة في جداول أعمال مجالس الإدارة⁽⁸⁾.

دال- الموافقة على تقرير وثائق التفويض

(البند الفرعي 2(د) من جدول الأعمال)

- 11- أحالت الرئيسة في الجلسة السابعة، المعقودة في 12 كانون الأول/ديسمبر إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض⁽⁹⁾، الذي فحصه المكتب، وأقره وفقاً للمادة 20 من مشروع النظام الداخلي المعمول به.
- 12- وبناءً على تقرير المكتب ووثائق التفويض الإضافية المقدمة، قبل مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ووثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة⁽¹⁰⁾.

هاء- حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو

(البند الفرعي 2(هـ) من جدول الأعمال)

13- أشارت الرئيسة في الجلسة الأولى، إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو اعتمد في 8 كانون الأول/ديسمبر 2012، خلال دورته الثامنة، تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو⁽¹¹⁾، وفقاً للمادتين 20 و21 من بروتوكول كيوتو. واستناداً إلى العدد الحالي للأطراف في بروتوكول كيوتو (192)، يبدأ نفاذ تعديل الدوحة عندما يصل عدد صكوك القبول إلى 144 صكاً. وأبلغت الرئيسة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الوديع قد تلقى، حتى 1 كانون الأول/ديسمبر 2019، صكوك قبول تعديل الدوحة من 134 طرفاً من الأطراف في بروتوكول كيوتو.

14- وحثت الرئيسة أطراف بروتوكول كيوتو التي تعتمد التصديق على تعديل الدوحة على التعجيل بإجراءاتها الداخلية لإيداع صكوك القبول لدى الوديع في أقرب وقت ممكن. وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بحالة التصديق على تعديل الدوحة حتى 1 كانون الأول/ديسمبر 2019.

15- وفي الجلسة الثامنة، أبلغت الرئيسة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الوديع استلم صك قبول تعديل الدوحة من نيوي في 10 كانون الأول/ديسمبر 2019. وأبلغت الرئيسة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن هناك حاجة إلى تسعة صكوك قبول أخرى لكي يدخل تعديل الدوحة حيز النفاذ.

16- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بمستجدات حالة التصديق على تعديل الدوحة.

(8) يمكن الاطلاع على معلومات أوفى في الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرات 28 و46-47.

(9) FCCC/CP/2019/12-FCCC/KP/CMP/2019/7-FCCC/PA/CMA/2019/5.

(10) للاطلاع على قائمة وثائق التفويض الإضافية المقدمة بعد صدور تقرير وثائق التفويض، انظر الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرة 37.

(11) المقرر 1/م أ-8.

واو- الحضور

- 17- ترد في الوثيقة FCCC/CP/2019/INF.4 معلومات عن المشاركة في الدورات التي عقدت في مدريد.
- 18- ووفقاً للمقرر 36/م إ-1، ينطبق قبول المنظمات بصفة مراقب على النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف أيضاً على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وترد في الوثيقة FCCC/CP/2019/6/Rev.1 قائمة بالمنظمات المراقبة التي قُبلت حديثاً في دورات مؤتمر الأطراف، ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس⁽¹²⁾.

زاي- الوثائق

- 19- ترد الوثائق المعروضة على الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية⁽¹³⁾.

ثالثاً- تقريراً الهيئتين الفرعيتين:

(البند 3 من جدول الأعمال)

ألف- تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي 3(أ) من جدول الأعمال)

- 20- عرض بول واتكينسون(فرنسا) رئيس هيئة المشورة، في الجلسة السابعة، مشروع تقرير الدورة الحادية والخمسين لهيئة المشورة⁽¹⁴⁾، وقدم تقريراً شفويّاً عن نتائج دورتيها الخمسين والحادية والخمسين⁽¹⁵⁾.
- 21- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير الدورة الخمسين لهيئة المشورة⁽¹⁶⁾، ومشروع تقرير دورتها الحادية والخمسين، والتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها. وأعربت الرئيسة عن تقديرها للسيد واتكينسون لعمله الدؤوب ولتوجيه أعمال هيئة المشورة على مدى العامين الماضيين.

باء- تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(البند الفرعي 3(ب) من جدول الأعمال)

- 22- عرض رئيس هيئة التنفيذ، إمانويل دوميسانى دلاميني (إسواتيني)، في الجلسة السابعة، مشروع تقرير الدورة الحادية والخمسين لهيئة التنفيذ⁽¹⁷⁾، وقدم تقريراً شفويّاً عن نتائج دورتيها الخمسين والحادية والخمسين⁽¹⁸⁾.

(12) للاطلاع على كامل المداولات المتعلقة بالبند الفرعي من جدول أعمال مؤتمر الأطراف الخاص بقبول المنظمات بصفة مراقب، انظر الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرتان 16-18.

(13) <https://unfccc.int/event/cmp-15>

(14) FCCC/SBSTA/2019/L.12.

(15) متاح على الرابط التالي: <https://unfccc-cop25.streamworld.de/webcast/cop-cmp-cma-closing-plenary-part-1> (ابتداءً من 0:35:02).

(16) FCCC/SBSTA/2019/2.

(17) FCCC/SBI/2019/L.17.

(18) متاح على الرابط التالي: <https://unfccc-cop25.streamworld.de/webcast/cop-cmp-cma-closing-plenary-part-1> (ابتداءً من 0:39:12).

23- وبناء على اقتراح من الرئيسة، أحاط رئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير الدورة الخمسين لهيئة التنفيذ⁽¹⁹⁾، ومشروع تقرير دورتها الحادية والخمسين، والتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها. وأعربت الرئيسة عن تقديرها للسيد دلاميي لعمله الدؤوب ولتوجيه أعمال هيئة التنفيذ على مدى العامين الماضيين.

رابعاً- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات⁽²⁰⁾:

(البند 4 من جدول الأعمال)

ألف- البلاغات الوطنية

(البند الفرعي 4(أ) من جدول الأعمال)

24- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽²¹⁾.

25- وأحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً في جلسته السابعة، باستنتاجات هيئة التنفيذ بشأن هذه المسألة⁽²²⁾.

باء- تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو

(البند الفرعي 4(ب) من جدول الأعمال)

26- أحالت الرئيسة في الجلسة الأولى، إلى تقرير التجميع والمحاسبة السنوي للأطراف المدرجة في المرفق الأول التي عليها التزامات مدرجة في العمود الثالث من المرفق باء في تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو لعام 2019⁽²³⁾. ولم يكمل مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو نظره في التقرير في هذه الدورة.

خامساً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند 5 من جدول الأعمال)

27- أحالت الرئيسة، في الجلسة الأولى، إلى التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة⁽²⁴⁾ المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، الذي يغطي أنشطة المجلس في الفترة من 1 أيلول/سبتمبر 2018 إلى 12 أيلول/سبتمبر 2019.

(19) FCCC/SBI/2019/9 و Add.1.

(20) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

(21) البند 3 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين لهيئة التنفيذ، "المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات".

(22) FCCC/SBI/2019/20، الفقرة 12.

(23) FCCC/KP/CMP/2019/6 و Add.1.

(24) FCCC/KP/CMP/2019/3.

- 28- وأعربت الرئيسة عن شكرها لرئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، بيوتر دومبروفيكى (بولندا)، على قيادته، ولأعضاء المجلس وأعضائه المناوبين على عملهم الدؤوب.
- 29- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة يشترك في رئاسته ديميتار نيكوف (فرنسا) وياو أوسافو (غانا).
- 30- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السابعة، المقرر 2/م إلى-15 المعنون "الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة". وأعربت الرئيسة عن شكرها للسيد نيكوف والسيد أوسافو على عملهما الدؤوب.
- 31- وأشارت الرئيسة في الجلسة الثامنة إلى وجود ترشيح معلق لعضوية المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، وحثت الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيح المعلق إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2020. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية هذا الترشيح، يُعتبر العضو منتخباً في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.
- 32- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم⁽²⁵⁾:

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو	العضو المناوب
ديانا هاروتيونيان (أرمينيا)	ناتاليا كوشكو (أوكرانيا)
عمر يوفوال ألكوك (جامايكا)	أمجد عبد الله (ملايف)
بيوتر دومبروفيكى (بولندا)	آنا رومانوفسكايا (الاتحاد الروسي)
محمد عرفان طارق (باكستان)	كمال جموعي (الجزائر)
خوسيه دومينغوس غونزاليس ميغيس (البرازيل) ⁽²⁶⁾	أسماو جبريل (نيجيريا)
	نور القدير (بنغلاديش)

سادساً- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند 6 من جدول الأعمال)

- 33- أحالت الرئيسة، في الجلسة الأولى، إلى التقرير السنوي للجنة الإشراف على التنفيذ المشترك المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، الذي يغطي أنشطة اللجنة في الفترة من 1 أيلول/سبتمبر 2018 إلى 17 أيلول/سبتمبر 2019⁽²⁷⁾.
- 34- وأعربت الرئيسة عن شكرها لرئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، كيبكيكو أوبونغ - بوادي (غانا)، ولأعضاء اللجنة وأعضائها المناوبين على عملهم خلال العام الماضي.
- 35- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالتقرير السنوي للجنة الإشراف على التنفيذ المشترك.

(25) يمكن الاطلاع على أحدث قائمة بأسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين على الرابط التالي: [https://unfccc.int/process-](https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/election-and-membership)

[and-meetings/bodies/election-and-membership](https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/election-and-membership)

(26) وفقاً للرسالة المؤرخة 12 كانون الأول/ديسمبر 2019 الصادرة عن رئاسة مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، سيشغل عضو البرازيل، خوسيه دومينغوس غونزاليس ميغيس، هذا المنصب في السنة الأولى (2020) من الولاية الأولى، وسيشغله عضو الجمهورية الدومينيكية، مويسيس ألفاريز، في السنة الثانية (2021) من الولاية الأولى.

(27) .FCCC/KP/CMP/2019/2

36- وأشارت الرئيسة في الجلسة الثامنة إلى أن الترشيحات لعضوية لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك لا تزال معلقة، وحثت الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيحات التي لا تزال معلقة إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2020. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية هذه الترشيحات، يُعتبر الأعضاء والأعضاء المناوبون منتخبتين في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

37- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم⁽²⁸⁾:

لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك

العضو	العضو المناوب
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	فانيسا ليوناردي (إيطاليا)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية	بوريانا كامينوفا (بلغاريا)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	إيرينا رودزكو (بيلاروس)
	ديريك أودرسون (بربادوس)
	كونراد رايشكي - كيسلر (ألمانيا)
	إيزابيلا زبوروسكا (بولندا)
	ألبرت ويليامز (فانواتو)

سابعاً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند 7 من جدول الأعمال)

38- أحالت الرئيسة، في الجلسة الأولى، إلى تقرير مجلس صندوق التكيف المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، الذي يغطي أنشطة المجلس في الفترة من 1 تموز/يوليه 2018 إلى 11 تشرين الأول/أكتوبر 2019⁽²⁹⁾.

39- وأعربت الرئيسة عن شكرها لرئيس مجلس صندوق التكيف، سيلفيان بيلغيشير (بلجيكا)، ولجميع أعضاء المجلس وأعضائه المناوبين على عملهم الدؤوب.

40- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة يشترك في رئاسته أمد عبد الله (ملديف) وفيونا جيلبرت (أستراليا).

41- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته الثامنة، المقرر 3/م إلى 15 المعنون "تقرير مجلس صندوق التكيف". وأعربت الرئيسة عن شكرها للسيد عبد الله والسيدة جيلبرت على عملهما الدؤوب.

42- وأشارت الرئيسة في الجلسة الثامنة، إلى أن الترشيحات لعضوية مجلس صندوق التكيف لا تزال معلقة، وحثت الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيحات المعلقة إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2020. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية هذه الترشيحات، يُعتبر الأعضاء والأعضاء المناوبون منتخبتين في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

43- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء مجلس صندوق التكيف وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم⁽³⁰⁾:

(28) كما ورد في الحاشية 25 أعلاه.

(29) Add.1, FCCC/KP/CMP/2019/4-FCCC/PA/CMA/2019/2.

(30) كما ورد في الحاشية 25 أعلاه.

مجلس صندوق التكيف

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	فاتو ندي غاي (غامبيا)
دول آسيا والمحيط الهادئ	شيدا أصغر زاده غارودي (جمهورية إيران الإسلامية)
دول أوروبا الشرقية	آرام تير - زكاريان (أرمينيا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	ماريانا كاسبرزيك (أوروغواي)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	سوزانا كاسترو - أكونا (إسبانيا)
أقل البلدان نمواً	تشيرينغ تاشي (بوتان)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	أنتونيا سوتر (سويسرا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	نعيمة أو موسى (المغرب)
	بيشنس داميتي (غانا)
	جون هون لي (جمهورية كوريا)
	علی دروتا (جمهورية مولدوفا)
	مارغريتا كاسو شافيز (المكسيك)
	كلوديا كيلر (ألمانيا)
	إيدي نيانغ (السنغال)
	سيلفيان بيلغيشير (بلجيكا)
	لوكا دي بيترو باولو (الأرجنتين)
	علي وقاص مالك (باكستان)

ثامناً - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 8 من جدول الأعمال)

44- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³¹⁾.

45- وأحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً، في جلسته السابعة، باستنتاجات هيئة التنفيذ بشأن هذه المسألة⁽³²⁾.

تاسعاً - تقرير لجنة الامتثال

(البند 9 من جدول الأعمال)

46- أحالت الرئيسة، في الجلسة الأولى، إلى التقرير السنوي للجنة الامتثال⁽³³⁾ المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، الذي يغطي أنشطة اللجنة في الفترة من 1 أيلول/سبتمبر 2018 إلى 6 أيلول/سبتمبر 2019.

47- وأعربت الرئيسة عن شكرها لرئيسي لجنة الامتثال المشاركين، جوزيف أيتارو (بالاو) وإيمانويلا سارديليتي (إيطاليا)، على قيادتهما، ولأعضاء اللجنة وأعضائها المناوبين على عملهم الدؤوب.

48- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير لجنة الامتثال، ودعا الأطراف إلى تقديم تبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية دعماً لعمل لجنة الامتثال في فترة السنتين 2020-2021.

49- وأشارت الرئيسة في الجلسة الثامنة، إلى أن الترشيحات لعضوية لجنة الامتثال لا تزال معلقة، وحثت الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيحات المعلقة إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي

(31) البند 15 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين لهيئة التنفيذ "المسائل المتعلقة ببناء القدرات من أجل البلدان النامية".

(32) FCCC/SBI/2019/20، الفقرة 75.

(33) FCCC/KP/CMP/2019/5.

موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2020. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية هذه الترشيحات، يُعتبر الأعضاء والأعضاء المناوبون منتخبين في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

50- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء لجنة الامتثال وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم⁽³⁴⁾:

لجنة الامتثال - فرع التيسير

العضو	العضو المناوب
دول أوروبا الشرقية	سيارهي نيكيتسين (بيلاروس)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	فاليري سيدياكين (الاتحاد الروسي)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	إدواردو سيلفا (شيلي)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	يوهان لوندبرغ (السويد)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	روبرت برانش (غرينادا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	مارتن كولينز (أيرلندا)
	آن أومبيا (كينيا)

لجنة الامتثال - فرع الإنفاذ

العضو	العضو المناوب
دول أوروبا الشرقية	إيرينا رودزكو (بيلاروس)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	كارولينا أنتونين (فنلندا)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	ديريك أودرسون (بربادوس)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	آرني ريدل (ألمانيا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	راتناساري ورغاهاديراتا (إندونيسيا)
	سيباستيان بلوش (سويسرا)
	ستانلي وابوت (بابوا غينيا الجديدة)
	لوريدانا دالورا (إيطاليا)
	فليكس زهاريا (رومانيا)

عاشراً- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

(البند 10 من جدول الأعمال)

51- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة المشورة وهيئة التنفيذ⁽³⁵⁾.

52- وفي الجلسة الثامنة المستأنفة، أشارت الرئيسة إلى أن هيئة المشورة وهيئة التنفيذ لم تتمكن، من الانتهاء من النظر في هذه المسألة فأحيلت إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو للحصول على مزيد من التوجيه. وشكرت الرئيسة حسين رشيد حسن (ملديف) ومارك فانحوكلين (الاتحاد الأوروبي) على إجراء مشاورات بالنيابة عنها بشأن هذه المسألة⁽³⁶⁾.

53- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 4/م أ-15 المعنون "خطة عمل المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي ولجنة خبراء كاتوفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي التابعة له".

(34) كما ورد في الحاشية 25 أعلاه.

(35) البند 9 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين لهيئة المشورة والبند 16 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين لهيئة التنفيذ "المسائل المتصلة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي خدمة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس".

(36) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2019/13، الفقرتان 46 و47(ب).

حادي عشر - التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 11 من جدول الأعمال)

- 54- أشارت الرئيسة في الجلسة الأولى إلى أن المشاورات التي تناولت هذه المسألة خلال الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم تتوصل إلى توافق في الآراء بشأن مدى الحاجة إلى مواصلة العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال. واقترحت الرئيسة أن يجري أحد كبار أعضاء وفدها مشاورات بشأن هذه المسألة بالنيابة عنها وأن يقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تقريراً عن نتائجها.
- 55- وفي الجلسة السابعة، شكرت الرئيسة غونزالو غوايكيل (شيلي) على إجراء تلك المشاورات، وأشارت إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم ينته من النظر في هذه المسألة في هذه الدورة.

ثاني عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية: (البند 12 من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2018 (البند الفرعي 12(أ) من جدول الأعمال)

باء - أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019 (البند الفرعي 12(ب) من جدول الأعمال)

- 56- لاحظ مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، أن المسألتين الواردتين في البندين الفرعيين 12(أ-ب) من جدول الأعمال مدرجتين في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³⁷⁾.
- 57- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السابعة⁽³⁸⁾، المقرر 7/م إلى 15 المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ.

جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021 (البند 12(ج) من جدول الأعمال)

- 58- أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً، في جلسته السابعة، بمشاريع المقررات المتعلقة بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021، وبميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين 2020-2021 التي أوصت بها هيئة التنفيذ في دورتها الخمسين لكي ينظر فيها مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽³⁹⁾ ويعتمدها في دورته الخامسة عشرة.
- 59- وبناء على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ما يلي:
- (أ) المقرر 5/م إلى 15 المعنون "ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين 2020-2021"؛

(37) البند 19 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين لهيئة التنفيذ "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية".

(38) FCCC/SBI/2019/20، الفقرة 85.

(39) FCCC/SBI/2019/9، الفقرة 152.

(ب) المقرر 6/م أ-15 المعنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021".

ثالث عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند 13 من جدول الأعمال)⁽⁴⁰⁾

60- في الجلسة العامة الأولى غير الرسمية للتقييم، المعقودة في 10 كانون الأول/ديسمبر، عيّنت الرئيسة كلاً من تيريزا ريبييرا (إسبانيا) وماساغوس دولكيفي (سنغافورة) لتيسير المناقشات المتعلقة بالمقرر 1/م أ-15.

61- وبناءً على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته الثامنة المقرر 1/م أ-15 المعنون "شيلي مدريد حان وقت العمل". وأعربت الرئيسة عن شكرها للسيدة ريبييرا والسيد دولكيفي على عملهما الدؤوب.

رابع عشر - مسائل أخرى

(البند 14 من جدول الأعمال)

62- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثامنة، عدم إثارة أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

خامس عشر - اختتام الدورة

(البند 15 من جدول الأعمال)

63- في الجلسة المشتركة التي جمعت بين الجلسة تاسعة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والجلستين التاسعتين للدورة الخامسة والعشرين لمؤتمر الأطراف، والدورة الثانية لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، أدلى ممثلون لمجموعات أطراف ومنظمات مراقبة بيانات ختامية⁽⁴¹⁾.

ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في

بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة عشرة

(البند الفرعي 15(أ) من جدول الأعمال)

64- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المعقودة في 15 كانون الأول/ديسمبر في مشروع التقرير عن أعمال هذه الدورة⁽⁴²⁾، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيسة، بأن يكمل التقرير بتوجيه من الرئيسة وبمساعدة من الأمانة.

65- وأبلغ 123 نائب الأمانة التنفيذية مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن أحد المقررات التي اعتمدها المؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في هذه الدورة تترتب عليه آثار مالية وآثار تتعلق بالموارد البشرية تتجاوز الاعتمادات المدرجة في ميزانية فترة السنتين 2020-2021. وفي إطار البند 10 من جدول الأعمال، "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي"، سيلزم مبلغ 860 000 يورو في فترة السنتين 2020-2021

(40) للاطلاع على مزيد من المعلومات، انظر الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرات 115-121.

(41) انظر الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرتان 123-125.

(42) FCCC/KP/CMP/2019/L.1.

لتفعيل خطة عمل المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي ولجنة خبراء كاتوفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي التابعة له. ويندرج هذا النشاط ضمن فئة الأنشطة المؤقتة أو القصيرة الأجل⁽⁴³⁾(44).

66- وأبلغ نائب الأمانة التنفيذية مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن تمويل هذه الأنشطة في فترة السنتين 2020-2021 سيُلتمس من التبرعات، وأن الاحتياجات من الموارد لعام 2022 وما بعده الناجمة عن المقررات المعتمدة في هذه الدورة ستبحث بما يتماشى مع عملية الميزنة المعمول بها.

67- وأفاد نائب الأمانة التنفيذية بأن الأمانة تعتمد على استمرار سخاء الأطراف في توفير التمويل لهذه الأنشطة في الوقت المناسب وعلى نحو يمكن التنبؤ به، ذلك أنها لن تستطيع من دون هذه التبرعات الاضطلاع بالأنشطة المطلوبة. وأشار إلى أن هذه المبالغ عبارة عن تقديرات أولية تستند إلى المعلومات المتاحة في ذلك الوقت.

باء- اختتام الدورة

(البند الفرعي 15(ب) من جدول الأعمال)

68- بناءً على اقتراح من الرئيسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته العاشرة، القرار 1/م أ-15 المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية شيلي، وحكومة مملكة إسبانيا ولسكان مدينة مدريد".

69- وأعلنت الرئيسة بعد ذلك اختتام الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

(43) كما هو محدد لميزانية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في الوثيقة FCCC/SBI/2019/4، الفقرة 36.

(44) قدمت التقديرات نفسها في إطار البند 12 من جدول أعمال الدورة الخامسة والعشرين لمؤتمر الأطراف في الوثيقة FCCC/CP/2019/13، الفقرة 128(هـ) والبند 10 من بنود جدول أعمال الدورة الثانية لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس في الوثيقة FCCC/PA/CMA/2019/6، الفقرة 78(ب).